



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/433
17 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ УКРАИНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 АПРЕЛЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо Министра иностранных дел Украины Борыса Тарасюка от 16 апреля 1999 года, который представляет трехэтапный план действий по урегулированию югославского кризиса, разработанный и предложенный Президентом Украины Леонидом Кучмой (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение содержания вышеупомянутого письма и добавления к нему до сведения членов Совета Безопасности и распространение их текстов в качестве документа Совета Безопасности.

Володымыр ЕЛЬЧЭНКО
Посол
Постоянный представитель Украины
при Организации Объединенных Наций

Приложение

Письмо Министра иностранных дел Украины на имя Председателя
Совета Безопасности от 16 апреля 1999 года

Имею честь настоящим представить Вам трехэтапный план действий по урегулированию югославского кризиса, разработанный и предложенный Президентом Украины Леонидом Кучмой.

План представляется также Генеральному секретарю, руководству Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также югославским властям.

Как Вы увидите, ведущим международным и европейским институтам в нем отведена роль основных участников процесса урегулирования.

План призван обеспечить всем вовлеченным сторонам максимально возможный компромисс и представляется Украиной как беспристрастным посредником.

Борис ТАРАСЮК

Добавление

План Президента Украины, касающийся урегулирования кризиса в Югославии

Первый этап

1. Специальное заседание Совета Безопасности на уровне министров для принятия резолюции, в которой были бы изложены основные принципы урегулирования кризиса в Югославии и мандат миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций, а также призыв к ОБСЕ о развертывании гуманитарной миссии. В резолюции должно быть предусмотрено назначение специального посланника (представителя) Генерального секретаря по урегулированию в Союзной Республике Югославии. Состав миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций и сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира должен быть определен Советом Безопасности совместно с властями Союзной Республики Югославии при посредстве Специального посланника (представителя).
2. Прекращение военных действий Союзной Республики Югославии в Косово и начало вывода регулярных сил безопасности Союзной Республики Югославии с территории Косово. Одновременно с выводом вооруженных сил Союзной Республики Югославии, находящихся в Косово, НАТО прекращает воздушные удары.
3. Вывод югославских сил из Косово осуществляется в координации с Советом Безопасности при посредстве Специального посланника Генерального секретаря. С этой целью в Косово поэтапно вводится контингент наблюдателей Организации Объединенных Наций, состоящий из представителей невовлеченных стран и возглавляемый специальным посланником Генерального секретаря. Их безопасность гарантируют воинские контингенты НАТО в Македонии и Албании - "миротворческие силы в Союзной Республике Югославии".
4. Одновременно с началом вывода югославских сил из Косово представители косовских албанцев объявляют мораторий на все военные действия, развертывание существующих сил (ОАК) на территории Косово и ввод новых сил в Косово.
5. Проверка осуществления вышеизложенных шагов ведется с помощью наблюдателей Организации Объединенных Наций и разведывательных авиасредств в рамках непрерывной системы воздушного наблюдения "Орлиный глаз" с участием авиасредств НАТО и стран, не являющихся членами НАТО, включая Украину. Информация, получаемая в ходе разведывательных полетов, непрерывно предоставляется всем участникам операции, включая Югославию.

Второй этап

1. Силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира развертываются в Косово согласно мандату Совета Безопасности. Схема дислокации этих сил согласовывается Специальным посланником Генерального секретаря с властями Союзной Республики Югославии.

2. Правительство Союзной Республики Югославии совместно с Организацией Объединенных Наций объявляет о создании условий, обеспечивающих беженцам свободу передвижения и безопасность, необходимые для их возвращения в свои дома. В целях обеспечения гарантий могут быть созданы мобильные вооруженные группы, состоящие из представителей невовлеченных стран и являющиеся частью сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

3. С началом процесса возвращения беженцев или, может быть, до его начала в Косово осуществляется развертывание специальной гуманитарной миссии ОБСЕ в составе гражданских полицейских и сил "социального обеспечения" беженцев (Контрольная миссия в Косово в новом формате) для обеспечения упорядоченного возвращения и расселения беженцев.

Третий этап

После прекращения военных действий, завершения первого этапа и начала второго этапа начинает свою работу мирная конференция с участием Союзной Республики Югославии, представителей косовских албанцев, НАТО, государств-посредников, включая Украину, стран - членов Контактной группы и соседних с Союзной Республикой Югославией стран. Конференция работает на основе "10 пунктов" Контактной группы и политических соглашений об урегулировании косовской проблемы, достигнутых в Рамбуйе. Цель конференции состоит в том, чтобы выработать временные договоренности относительно урегулирования косовского кризиса, в частности относительно гарантий возвращения беженцев, а также подготовить соглашение об окончательном урегулировании. Местом проведения конференции является одна из нейтральных стран.

* * *

В течение всего периода вплоть до окончательного урегулирования проблемы беженцев международное сообщество, в первую очередь европейские страны, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международный комитет Красного Креста, оказывает необходимую гуманитарную помощь беженцам - гражданам Союзной Республики Югославии и соседним с Югославией странам, которые приняли большую часть беженцев на своей территории.
